

## Terms of Engagement

With the help of God, on this day, the 8<sup>th</sup> of Shawal, 1420 H (January 15, 2000 AD), this agreement ("the Agreement") was entered into between and among:

- 1- The Ministry of Commerce, represented in the Agreement by his Highness the Minister of Commerce (referred to herein as "the Ministry"), as the first party and,
- 2- The law firm of Akin, Gump, Strauss, Hauer and Feld, L.L.P., as represented in the Agreement by Dr. Abdulaziz Bin Hamd Al-Fahd (referred to herein as "the Firm"), pursuant to the delegation of powers annexed, as the second party.

### Preamble

Due to the Ministry's need for legal counseling by a specialized firm for its negotiations aimed at the accession of the Kingdom of Saudi Arabia to the World Trade Organization (WTO), the Ministry had solicited bids from a number of law firms including the Firm pursuant to the letter referenced 461/47 dated November 1, 1999.

Whereas the Firm presented its bid on October 7, 1999, several of the Firm's attorneys visited the Kingdom and met with the Ministerial team in charge of evaluating the bids;

Whereas the group charged with the evaluation of the bids concluded the necessity of seeking the support of the Firm to provide legal services in connection with the aforementioned negotiations.

Whereas the Firm has agreed to provide the legal services requested;

The parties agree to the following:

- 1- The preamble shall be an integral part of the Agreement.
- 2- The Firm shall provide the Ministry with professional legal services of the highest standards within the context of the current negotiations with respect to the Kingdom of Saudi Arabia's accession into the WTO.
- 3- The legal services shall include all legal issues related to the agreement within the WTO and related negotiations with respect to the desire of the Kingdom to join the WTO. The Firm shall provide the services within the period and in the locations specified by the Ministry. The Ministry shall decide whether these services are to be provided in Arabic, English or both languages.
- 4- At the Ministry's request, and according to its instructions, the Firm shall contact third parties involved in order to convey the Kingdom's point of view and persuade them of it, in order to reach a final decision.
- 5- The Firm will bill by the hour for its lawyers' services and for additional expenses described below. Billing rates for the partners assigned to work on this project are as follows:

- |                                |            |
|--------------------------------|------------|
| 1. Abdul Aziz Bin Hamd Al-Fahd | \$360/hour |
| 2. George Salem                | \$360/hour |

3. Warren Connelly	\$360/hour
4. Jaque Bourgeois	\$350/hour
5. Bruce Wilson	\$325/hour
6. Richard Self	\$325/hour

Each of the aforementioned lawyers shall provide the first 25 hours of service free of charge (or the equivalent of 150 hours in total/for all)

- 6- The Firm shall assign other attorneys to work on the project pursuant to the request and approval of the Ministry in order to perform the work involved at the highest professional standards. This includes requesting the assistance of experts in Islamic law.
- 7- Whereas the Washington D.C. office and its representations around the world have a large number of attorneys with expertise in the World Trade Organization and related matters, this expertise may be used in the performance and execution of the services sought. Current billing rates for the "other attorneys" who will be selected to work on the project range as follows:

Counsel (Senior Associates)	\$250/hour - \$325/hour
Junior Associates	\$135/hour- \$200/hour
Legal Assistant	\$85/hour - \$110/hour

- 8- The Firm shall perform the work within the specific period at the highest standards of professionalism, whereby the professional services rendered and related services costs do not exceed 200,000 Riyal per month. Should the Firm deem it necessary to exceed this amount, it must receive prior written approval from the Ministry.
- 9- The Ministry shall compensate the firm for incidental costs and expenses incurred. This includes the cost of airfares, priority mail services (such as DHL), photocopying, faxes and telephone calls (excluding local calls). The Ministry shall not be responsible for compensation related to secretarial overtime. The following guidelines apply with respect to these expenses:
  - a) The Ministry shall pay a lump sum of \$US 400 in exchange for assigning an attorney from the firm to the Ministry. The amount includes housing, living and transportation expenses.
  - b) The Firm's lawyers shall travel business class.
  - c) All air travel must be undertaken on Saudi Arabian Airlines or through its agents abroad whenever possible.
- 10- Monthly bills and expenses shall be sent to the Ministry. The Firm's bills shall be paid within 90 days from the date the bills are submitted to the Ministry according to the terms of the Agreement.
- 11- The Firm undertakes to provide training free of charge for at least three individuals designated by the Ministry annually in its Washington D.C. or Riyadh offices. The Ministry shall incur its candidates' travel, living and other expenses. The Firm's obligation is limited to providing training opportunities in either its Riyadh or its Washington offices, depending on the Ministry's decision.

- 12- This agreement is subject to the laws of the Kingdom of Saudi Arabia and the firm is subject to payment of all the duties or financial dues imposed by the Kingdom.
- 13- The duration of this agreement is one calendar year. It shall enter into effect on the date of its signature. The Agreement shall be subject to annual renewal by written notification from the Ministry.

**Second Party**

**First Party**

**Minister of Commerce  
Osama Bin Jafar Fqih**

**Dr. Abdul Aziz Bin  
Hamd Al-Fahd**



# THE LAW OFFICE OF ABDULAZIZ H. FAHAD

IN AFFILIATION WITH  
**AKIN GUMP, STRAUSS, HAUSER & FELD, LLP**  
 AUSTIN  
 BRUSSELS  
 DALLAS  
 HOUSTON  
 LONDON  
 LOS ANGELES  
 MOSCOW  
 NEW YORK  
 PHILADELPHIA  
 SAN ANTONIO  
 WASHINGTON, D.C.

Abdulaziz H. Fahad  
 License No. 194  
 Licensed Translator No. 138

Jarir Plaza  
 Olaya Street  
 P.O. Box 15870  
 Riyadh 11454, Saudi Arabia

TELEPHONE: (966)(1) 464-8081  
 FACSIMILE: (966)(1) 462-4988  
 E-mail: Ahhf@aol.com

TO:	George Salem	CC:	Akin Gump	PHONE:	(202) 887-4288
FROM:	Abdulaziz H. Fahad	DATE:	September 9, 2000	PAGES:	5

## MESSAGE

Attached is a copy of the Representation Agreement signed with the Ministry of Commerce.

Regards,



If there are any problems during this transmission, please call our office at (966)(1) 464-8081

الرقم :  
التاريخ :  
المشروعات :

اتفاقية توفير خدمات قانونية

بعونه تعالى ، تم في هذا اليوم ٢٨ من الـ ١٤٢٠ الموافق ١٥ يناير ٢٠٠٠ الاتفاق بين

كل من:

- ١- وزارة التجارة ، ويمثلها في هذا العقد معالي وزير التجارة (ويشار إليها فيما بعد بـ " الوزارة " ) ، كطرف أول.
- ٢- مكتب AKIN GUMP, STRAUSS, HAUER, & FELD, LLP اوكن ، غمب ، ستراوس ، هوير أند فيلد للاستشارات القانونية ، ويمثله في هذا العقد الدكتور/عبدالعزیز بن حمد الفهد (يشار إليه فيما بعد بـ " المكتب " ) ، حسب التفويض المرفق ، كطرف ثاني.

تمهيد

نظرا لحاجة الوزارة إلى الاستعانة بخدمات أحد المكاتب الاستشارية المتخصصة لمساعدتها في المفاوضات الرامية لإنضمام المملكة العربية السعودية إلى منظمة التجارة العالمية ، فقد قامت الوزارة بطلب تقديم عروض من عدة مكاتب قانونية من ضمنها المكتب المشار إليه أعلاه بموجب خطابها رقم ٤٧/٤٦١ وتاريخ ١١/١/١٩٩٩م وحيث أن المكتب المذكور قدم عرضه بتاريخ ٧ أكتوبر ١٩٩٩م ، وقام عدد من المستشارين لديه بزيارة المملكة والاجتماع مع الفريق المكلف من الوزارة بدراسة هذه العروض.

وحيث أن الفريق المكلف بالدراسة رأى الاستعانة بالمكتب المشار إليه لتوفير الخدمات القانونية التي تحتاج إليها أو ترغيبها الوزارة والمتعلقة بالمفاوضات المشار إليها أعلاه.

وحيث أن المكتب قد قبل تقديم الخدمات المطلوبة.

١/١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المملكة العربية السعودية  
وزارة التجارة  
الرياض 11162

الرقم :  
التاريخ :  
المشروعات :

لذا فقد تم الاتفاق على الشروط التالية:

- ١- يعتبر التمهيد أعلاه جزءاً من هذه الاتفاقية.
- ٢- يلتزم المكتب بتقديم جميع ما تحتاجه الوزارة من خدمات مهنية قانونية على أفضل مستوى في إطار المفاوضات الدائرة الآن لانضمام المملكة العربية السعودية لمنظمة التجارة العالمية.
- ٣- تشمل الخدمات القانونية جميع الأمور القانونية المتصلة بالاتفاقيات المبرمة في إطار منظمة التجارة العالمية والجوانب التفاوضية ذات الصلة برغبة المملكة في الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية. ويقوم المكتب بتوفير هذه الخدمات خلال المدة وفي المكان اللذين تحددهما الوزارة. وللوزارة تحديد توفير هذه الخدمات إما بالعربية أو بالإنجليزية أو كليهما.
- ٤- عند طلب الوزارة ، وحسب توجيهاتها ، يقوم المكتب بالاتصال بالجهات والاطراف الأخرى ذات العلاقة لإيصال وجهة نظر المملكة وإقناع تلك الجهات بوجهة نظر المملكة والمساعدة في الوصول إلى القرارات المطلوبة.
- ٥- يتم احتساب أتعاب المكتب بسعر الساعة المحددة في هذه الاتفاقية بالإضافة إلى المصروفات المشار إليها أدناه.
- ٦- يتكون الفريق الرئيسي من المستشارين التالية أسماؤهم وتحدد أتعابهم حسب ما هو ثابت بعد كل اسم:

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| ١- عبدالعزيز بن حمد الفهد | (٣٦٠ دولار / الساعة). |
| ٢- جورج سالم              | (٣٦٠ دولار / الساعة). |
| ٣- وارن كوناللي           | (٣٦٠ دولار / الساعة). |
| ٤- جالك برجوا             | (٣٥٠ دولار / الساعة). |
| ٥- بروس ويلسون            | (٣٢٥ دولار / الساعة). |
| ٦- ريتشارد سلف            | (٣٢٥ دولار / الساعة). |

الرقم :  
التاريخ :  
المشروعات :

علما بأن كلا من الأشخاص المذكورة أسماؤهم أعلاه سوف يقوم بتقديم أول خمس وعشرين (٢٥) ساعة من عمله مجانا (أي ما يعادل ١٥٠ ساعة للجميع).  
٧- يقوم المكتب بالاستعانة بمستشارين آخرين وفقا لطلب وموافقة الوزارة لتلبية احتياجات العمل المطلوب إتجازه على أفضل مستوى مهني ، بما في ذلك الاستعانة بأشخاص متخصصين في علوم الشريعة الإسلامية.

٨- حيث أن لدى المكتب في واشنطن وفروعه حول العالم عدد كبير من المستشارين في المجالات المختلفة ذات العلاقة باتفاقيات منظمة التجارة العالمية مما قد يستدعي الأمر الاستعانة بهم في إعداد وتنفيذ الأعمال المطلوبة ، وحيث أنه من الصعوبة تحديد أسمائهم في هذه الاتفاقية ، فيطلق على هذه الفئة مصطلح (المستشارين الآخرين) ، وتكون أتعابهم كالتالي:

٢٥٠ - ٣٢٥ دولار / الساعة.	Counsel (Senior Associates)
١٣٥ - ٢٠٠ دولار / الساعة.	Junior Associates
٨٥ - ١١٠ دولار / الساعة.	Legal Assistant

٩- يلتزم المكتب بإتجاز الأعمال المناطة به في الوقت المحدد لذلك وعلى أفضل مستوى مهني ، بحيث لا تتجاوز قيمة جميع الأعمال المهنية المنجزة ومصروفات الخدمات المساندة المتعلقة بها ٢٠٠,٠٠٠ ريال في الشهر ، وعند الحاجة لتجاوز هذا المبلغ يلتزم المكتب بالحصول على الموافقة الخطية المسبقة من الوزارة.

١٠- تقوم الوزارة بتعويض المكتب عن مصاريف الخدمات المساندة التي يتكبدها في أداء مهمته (OUT OF POCKET EXPENSES) بسعر التكلفة فقط ، وتشمل أسعار تذاكر الطيران وخدمات البريد السريع (مثل DHL) والتصوير والفاكس والهاتف (عدا المكالمات المحلية). وإن يطلب من الوزارة أي تعويض فيما يخص تكاليف خارج الدوام للمكثرتارية ، وتطبق الفوائد التالية حيال المصاريف :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المملكة العربية السعودية

وزارة التجارة

الربط ص 11162

الرقم :

التاريخ :

المشروعات :

(أ) تقوم الوزارة بدفع مبلغ مقطوع قدره ٤٠٠ دولار أمريكي مقابل اتكساب أي مستشار من المكتب، ويشمل هذا المبلغ مصاريف السكن والإعاشة والمواصلات.

(ب) تكون درجة الإركاب لمستشاري المكتب على درجة رجال الأعمال.

(ج) يجب أن تكون وسيلة السفر الجوي على (الخطوط الجوية العربية السعودية) أو عن طريق وكلائها في الخارج ما لم يتعذر تحقيق ذلك.

١١- يتم احتساب الأتعاب والمصاريف شهريا وترسل لمقام الوزارة ، ويتم دفع فواتير المكتب خلال تسعين يوما من تاريخ تقديم الفواتير مكتملة للوزارة حسب نصوص هذه الاتفاقية .

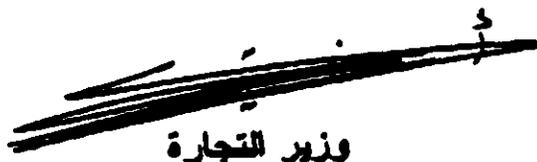
١٢- يلتزم المكتب بتوفير فرص للتدريب مجانا لثلاثة على الأقل من منسوبي الوزارة المختصين في العام لدى مكاتبه بواشنطن والرياض ، وتتكفل الوزارة بتكاليف إيفاد المرشحين من السفر والإعاشة وما شابه ذلك، ويقتصر التزام المكتب على توفير فرص التدريب في مكتب الرياض أو مكتب واشنطن حسب اختيار الوزارة.

١٣- تخضع هذه الاتفاقية لأنظمة المملكة العربية السعودية ويلتزم المكتب بدفع أي رسوم أو التزامات مالية تفرضها أنظمة المملكة.

١٤- مدة الاتفاقية سنة واحدة، يبدأ نفاذها من تاريخ التوقيع عليها، قابلة للتجديد سنويا بموجب إشعار كتابي من الوزارة.

الطرف الاول

الطرف الثاني

  
وزير التجارة

أسامة بن جعفر فقيه



د/ عبدالعزيز بن حمد الفهد